

**Ordre du jour | Agenda**

**N° :** 2017-07  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 6 mars 2017 / March 6<sup>th</sup>, 2017  
**Heure / Time :** 16 h 00 / 4:00pm  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town Hall  
**Président / Chair:** François St Amour; maire/Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

<b><u>FRANÇAIS</u></b>		<b><u>ENGLISH</u></b>	
<b>AVIS IMPORTANT</b>		<b>IMPORTANT NOTICE</b>	
<i>Veillez prendre note des heures pour les délégations qui auront lieu lors de cette réunion du Conseil.</i>		<i>Please note the following times for the delegations that will take place during this Council meeting.</i>	
<b>18H00</b>	Comité du patrimoine de la paroisse St-Bernard – Église à Fournier	<b>6:00 PM</b>	St-Bernard Parish Heritage Committee – Fournier’s Church
<b>1. Prière d’ouverture et ouverture de l’assemblée</b>  <b>2. Modifications et additions à l’ordre du</b>  <b>3. Adoption de l’ordre du jour</b>  <b>4. Déclaration(s) de conflit d’intérêt</b>  <b>5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes</b>  <b>5.1</b> Procès-verbal de la réunion ordinaire du 6 février 2017  <b>5.2</b> Procès-verbal de la réunion ordinaire du 13 février 2017  <b>6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal</b>		<b>1. Call to Order and Prayer</b>  <b>2. Changes and Additions to the Agenda</b>  <b>3. Adoption of Agenda</b>  <b>4. Disclosure(s) of Conflict of Interest</b>  <b>5. Adoption of Minutes of Previous Meetings</b>  <b>5.1</b> Minutes of the regular meeting held February 6th, 2017  <b>5.2</b> Minutes of the regular meeting held February 13th, 2017  <b>6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees</b>	

**6.1** Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif des loisirs et de la culture de la municipalité de La Nation datée le 22 novembre 2016

**6.2** Procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration de la Bibliothèque publique de la municipalité de La Nation datée le 1<sup>er</sup> décembre 2016

## **7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration**

### **7.1 Carol Ann Scott, coordinatrice de la récréation (16h)**

**7.1.1** Programme d'infrastructure communautaire du Canada 150, demande auprès du projet #809597 – réparation de la toiture du Centre communautaire de Calédonia - REFUSÉ

**7.1.2** Rapport RE-04-2017 – projet pilote au Centre communautaire de Limoges et au Centre récréatif de St-Isidore

### **7.2 Doug Renaud, directeur adjoint des travaux publics**

**7.2.1** Sommaire et rapport annuel pour le système d'eau potable de St-Isidore

**7.2.2** Sommaire et rapport annuel pour le système d'eau potable de Limoges

**7.2.3** Fonds ontarien pour l'infrastructure communautaire (FOIC) – Projet des mises à jour au système des eaux usées de Limoges - REFUSÉ

### **7.3 Marc Legault, directeur des travaux public**

**7.3.1** Résultat de l'appel d'offre pour le projet « trottoirs » - contrat Road-01-2017

### **7.4 Yves Roy, gérant des ordonnances municipales**

**6.1** Minutes of The Nation Municipality Parks, Recreation & Culture Advisory Committee dated November 22nd, 2016

**6.2** Minutes of The Nation Municipality Public Library Board dated December 1<sup>st</sup>, 2016

## **7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials**

### **7.1 Carol Ann Scott, Recreation Coordinator (4pm)**

**7.1.1** Canada 150 Community Infrastructure Program Project Application #809597 – Repair of Caledonia Community Centre Roof – REFUSED

**7.1.2** Report RE-04-2017 – pilot project for the Limoges Community Centre and St-Isidore Recreation Centre

### **7.2 Doug Renaud, Public Works Deputy Director**

**7.2.1** Summary and Annual Report for the St-Isidore Drinking Water System

**7.2.2** Summary and Annual Report for the Limoges Drinking Water System

**7.2.3** Ontario Community Infrastructure Fund (OCIF) – Limoges Wastewater Treatment Upgrades Project – REFUSED

### **7.3 Marc Legault, Public Works Director**

**7.3.1** Results of Request for Tender for the “Sidewalks” project – Contract Road-01-2017

### **7.4 Yves Roy, Manager of municipal law enforcement**

**7.4.1** Rapport mensuel du département des ordonnances pour janvier 2017

**7.4.2** Rapport mensuel du département des ordonnances pour février 2017

**7.5 Tobias Hovey, chef pompier**

**7.5.1** Résolution et Rapport de la direction général de la Corporation du Canton d'Alfred et Plantation – Proposition d'entente avec la Ville de Hawkesbury sur le Service de répartition incendie

**7.6 Josée Brizard, greffière**

**7.6.1** Huis Clos – négociations de contrat

**8. Avis de motions proposées**

**8.1 Sauvons La Nation**  
Demande d'appui

**9. Affaires découlant des réunions précédentes**

**10. Délégations**

**10.1** Comité du patrimoine de la Paroisse de St-Bernard

**11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell**

**12. Règlements municipaux**

**13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs**

**13.1** Comptes fournisseurs / payable

**14. Autres**

**14.1 Demandes de don**

**14.1.1** Journée communautaire de Limoges

**7.4.1** By-law Department monthly report for January 2017

**7.4.2** By-law Department monthly report February 2017

**7.5 Tobias Hovey, Fire Chief**

**7.5.1** Corporation of the Township of Alfred and Plantagenet Administrative Resolution and Report – Proposed agreement with the City of Hawkesbury regarding Fire Dispatch

**7.6 Josée Brizard, Clerk**

**7.6.1** Huis Clos – contract negotiations

**8. Notice of Proposed Motions**

**8.1 Save The Nation**  
Support Request

**9. Unfinished Business from Previous Meetings**

**10. Delegations**

**10.1** St-Bernard Parish Heritage Committee

**11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee**

**12. Municipal By-Laws**

**13. Approval of the Variance Report and accounts payable**

**13.1** Accounts Payable

**14. Other Business**

**14.1 Donation Requests**

**14.1.1** Limoges Community Day

**14.1.2 Club optimiste St-Albert – Marche de 15kms contre le cancer infantile**

**14.2 Anik Cousineau**

Demande de bar – 22 septembre 2018  
Centre communautaire St-Albert

**14.3 Le Droit**

Offre de publicité – Journée de la francophonie

**15. Rapports mensuels divers**

**15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario**

Avis des flambées

**15.2 SolarVu**

**15.2.1** Rapport – Aréna St-Isidore

**15.2.2** Rapport – caserne à Fournier

**15.3 Ontario Tire Stewardship**

Bulletin d'information et mises à jour

**15.4 Commission ontarienne des droits de la personne**

Déclaration au sujet de la récente attaque perpétrée contre le Centre culturel islamique de Québec

**15.5 iSolara**

**15.5.1** Rapport – Aréna St-Isidore

**16. Correspondance**

**16.1 Conservation de la Nation Sud**

**16.1.1** Nouvelles du comité sur la couverture forestière et l'agriculture

**16.1.2** Conditions du bassin versant : déclaration de sécurité

**14.1.2 St-Albert Optimist Club – 15 km Walkathon Against Childhood Cancer**

**14.2 Anik Cousineau**

Bar request – September 22<sup>nd</sup>, 2018  
St-Albert Community Centre

**14.3 Le Droit**

Advertising opportunity – Francophone Day

**15. Various Monthly Reports**

**15.1 Eastern Ontario Health Unit**

Outbreak advisory

**15.2 SolarVu**

**15.2.1** Report – St-Isidore Arena

**15.2.2** Report – Fournier Fire Hall

**15.3 Ontario Tire Stewardship**

Newsletter and updates

**15.4 Ontario Human Rights Commission**

Statement regarding the recent attack on the Islamic Cultural Centre of Quebec

**15.5 iSolara**

**15.5.1** Report – St-Isidore Arena

**16. Correspondence**

**16.1 South Nation Conservation**

**16.1.1** Agriculture Forest cover Committee Update

**16.1.2** Watershed conditions: water safety statement

**16.2 Ontario Trail Council**

Bulletin d'information

**16.3 Ville de Québec**

Lettre de remerciement

**16.4 Association des municipalités de l'Ontario**

Conseil consultatif des patients et familles

**16.5 Critique du PC pour les affaires municipales et le logement**

Session de législature de printemps

**16.6 Enbridge**

Mise à jour sur l'expansion du gaz naturel en Ontario

**16.7 Ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels**

La réponse du Ministère au sujet du rapport de l'Ombudsman sur la détente des situations de conflits

**16.8 Conseil des arts Prescott Russell**

CCPRAC recherche des artistes

**16.9 MPAC – bulletin d'information**

**16.10 Résolutions**

**16.10.1 Comtés unis de Head, Clara et Maria**

Changements au Code de bâtiment  
Système septique

**16.10.2 Municipalité de Port Hope**

Services d'incendie en tant que infrastructure essentiel

**16.10.3 Ville de Hamilton**

Lignes directrices pour les mises à jour des révisions des frontières des quartiers et création d'un organisme indépendant pour effectuer ces révisions

**16.2 Ontario Trail Council**

Newsletter

**16.3 Quebec City**

Thank you letter

**16.4 Francophone municipalities of Ontario**

Patient and Family Advisory Council

**16.5 PC Critic for Municipal Affairs and Housing**

Spring session of the Legislature

**16.6 Enbridge**

Update on Nation Gas Expansion in Ontario

**16.7 Ministry of Community Safety and Correctional Services**

Ministry Response to the Ombudsman Report on De-Escalating Conflict Situations

**16.8 Prescott Russell Arts Council**

CCPRAC searching for Artists

**16.9 MPAC – Newsletter**

**16.10 Resolutions**

**16.10.1 United Townships of Head, Clara and Maria**

Building Code Changes  
Septic System

**16.10.2 Municipality of Port Hope**

Fire Services as Critical Infrastructure

**16.10.3 City of Hamilton**

Updated Guidelines for Ward Boundary Reviews & Independent Body to Conduct those Reviews

**16.10.4** Ville de McNab et Braeside  
Changements au Code de bâtiment  
Système septique

**16.10.5** Région de Peel  
Fluorure dans le système d'eau potable

**17. Évènements à venir**

**17.1 Sommet des affaires rurales de Prescott Russell**  
22-23 mars, 2017  
College d'Alfred

**17.2 Assemblée générale annuelle**  
Chambre du commerce de Prescott-Russell  
29 mars 2017  
Club de golf Casselview

**17.3 Déjeuner-conférence – leadership au féminin**  
La Cité collégiale  
9 mars 2017

**17.4 Ontario East Economic Development**  
Liste des événements

**17.5 Conférence d'AMO**  
13-16 août, 2017  
Ottawa, Ontario

**18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**

**19. Ajournement**

**16.10.4** Town of McNab and Braeside  
Building Code Changes  
Septic System

**16.10.5** Region of Peel  
Fluoride in Drinking Water Systems

**17. Coming Events**

**17.1 Prescott-Russell Business Summit**  
March 22<sup>nd</sup> and 23<sup>rd</sup>, 2017  
Alfred College

**17.2 Annual General Assembly**  
Prescott-Russell Chamber of Commerce  
March 29<sup>th</sup>, 2017  
Casselview Golf Club

**17.3 Breakfast-conference – Women Leadership**  
La Cité collégiale  
March 9<sup>th</sup>, 2017

**17.4 Ontario East Economic Development**  
List of events

**17.5 AMO Conference**  
August 13-16, 2017  
Ottawa, Ontario

**18. Confirming By-law**

**19. Adjournment**